



►► **Freiere Jagd:**  
Landesregierung sagt  
Wildschweinen und Co. den  
Kampf an **Seite 2**



►► **Späte Bar:**  
Chiringuito in Orihuela Costa  
öffnet kurz vor Ende der  
Sommersaison **Seite 5**

## Parkplatz gesperrt

**Dénia – sk.** Der große Parkplatz in der Avenida Miguel Hernández gegenüber vom Supermarkt Mercadona, der gerne von Besuchern genutzt wird, die durch den Burtunnel in die Innenstadt gehen, ist im September gesperrt. Grund sind archäologische Ausgrabungen, die Aufschluss über die Zeit des römischen Dianium geben sollen.

## Unfall mit dem Kajak

**Benitachell – at.** Hohe Wellen haben am Samstag an der Küste von Benitachell einen 46-jährigen Kajakfahrer mit sich gerissen und gegen Felsen geschleudert. Er zog sich dabei möglicherweise eine Rückenmarkverletzung zu. Der Unfall ereignete sich an der schwer zugänglichen Felsbucht Ties-tos. Der Mann wurde ins Krankenhaus eingeliefert.

## Familie verhaftet

**Orihuela Costa – sg.** Die Guardia Civil hat in Orihuela Costa eine 40-jährige Frau und ihren 19-jährigen Schwiegersohn wegen Drogenhandels verhaftet. Die 18-jährige Tochter wurde wegen Vernachlässigung ihres Kindes angezeigt. Die Wohnung der Familie hatte weder Strom noch Wasser.

# Vokabeln für Besucher



Foto: Rathaus Benitachell

Probleme mit dem Valenciano? Benitachell hilft Auswärtigen mit einem kleinen Sprachführer weiter.

S. 4

# Trauben sind reif!

## Moscatel-Ernte in Marina Alta startet optimistisch

Vor einem Jahr sah es noch so aus, als wäre es das jetzt gewesen mit dem Moscatel-Paradies in der Marina Alta. Die Dürre

hatte die Weinstöcke dahingerafft, die einzige Hoffnung war, dass sie nicht ganz absterben würden. Doch dann die Überraschung: Allen negativen Pro-  
phezeiungen zum Trotz trieben die Weinreben aus und produzierten Trauben. „Diese Mengen hätten wir nicht erwartet“,

freut sich José Juan Reus, Vorsitzender der Kooperative Bodegas Xaló. So rechnet man im Vall de Pop und auch in und um Teulada mit einem Ertrag von 60 Prozent – auf den ersten Blick kein Grund zum Jubeln, auf den zweiten dagegen schon, wurden doch 2024 nur

null bis zehn Prozent eingefahren.

Der Grund für die optimistischen Aussichten: Nach den extremen Dürrejahre hat es endlich wieder ordentlich geregnet. Was allerdings nicht nur gut war: Auf einigen Trauben hat sich Mehltau breitgemacht.

**Hörgeräte-  
Akustikmeisterin**  
VILLAJYOYA  
La Ermita

Donnerstags  
Orihuela Costa  
Nach Terminabsprache!

**MAIKE FORTAK**  
Tel. 658 446 384   
info@hear-maike.eu  
www.hear-maike.eu  
**Hörgeräte zu  
vernünftigen Preisen!**



Neueste Hörgerätetechnik  
von PHONAK und SIGNIA

- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und  
Schwimmenschutz



In meinem  
nächsten Leben  
werde ich...

**EIN LUCHS SEIN**



BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND  
HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN



wwf/erbe

**SELA  
SOLAR**

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme  
Wasser- und Pooltechnik  
Wärmepumpen und Heizkamine

**Solarcenter,**  
Pol. Ind. La Pedrera · Benissa

**Tel. 966 420 309**  
(nur mit Terminabsprache!)



## Spanisch plaudern

Wie geht's, wie steht's? Mit ein paar nützlichen Vokabeln kann man den Smalltalk mit Spaniern meistern und Sympathiepunkte sammeln. Einige Themen, wie Fußball und Wetter, gehen immer, andere sollten dagegen gemieden werden.

Mehr in der



### Impressum:

**UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG**  
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

**COSTA BLANCA ZEITUNG**

Costa Verlag S.L.,  
C/ Dr. Vicente Buigues, 4  
03720 Benissa (Alicante)

**CHEFREDAKTEUR:**  
Stephan Kippes

**ORGANISATION UND TECHNIK:**  
Viola Haas

**REDAKTION:**  
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

**ANZEIGENVERKAUF:**  
Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

**MEDIENBERATER:**  
Susanne Thiemann,  
Tel. 617 369 465

**DRUCKEREI:**  
Henneo Print S.L.  
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

**VERTRIEB:**  
Self Select Media, S.L.  
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung  
Preisliste: Nr. 45



# Freier Schuss auf Wildschweine

## Landesregierung will Plage mit Krisenplan Herr werden

**Jávea/Valencia – at.** Autobahnen sind für sie keine Hürden mehr, sie nähern sich den Küstengebieten, spazieren über Strände, durch Ortskerne und Wohngebiete, breiten sich in Naturparks aus, verursachen Verkehrsunfälle, hinterlassen Schäden in Landwirtschaft und geschützten Gebieten: Wildschweine fühlen sich in der Region Valencia wohl, ganz besonders offenbar in der Marina Alta. Das mag ein Grund gewesen sein, warum die Landesregierung gerade Jávea auswählte, um am 25. August ihren Krisenplan zur Wildschweinbekämpfung vorzustellen.

Dass ein solcher nötig ist, zeigen die Zahlen. So liegt die Überpopulation in Valencia laut der Landesregierung bei 100.000 bis 150.000 Exemplaren, davon wurden im vergangenen Jahr „nur“ 54.548 erlegt. Immerhin noch „25.448 mehr als vor fünf Jahren und fast zweieinhalb Mal mehr als die 22.169 vor zehn Jahren gejagten“, beschreibt der valencianische Umweltminister Vicente Martínez die rasante Entwicklung.

### 900.000 Euro für Rathäuser

Demgegenüber sei die Zahl der Jagdlizenzen in zehn Jahren um 80 Prozent gesunken, in der Provinz Alicante hat sie sich in 30 Jahren von 37.000 auf 6.000 reduziert. Die Folge: In fast 90 Prozent aller Gemeinden in der Provinz Valencia – 245 von 266 – gibt es mittlerweile eine Überpopulation an Wildschweinen,



Auf Wildschweine kommen harte Zeiten zu.

Foto: Pixabay

in der Provinz Alicante sind es 98 von 141 Ortschaften, bei den Landkreisen zählt die Marina Alta nach Safor zu denen mit dem größten Wildschweinbestand (6,11 Exemplare pro 100 Hektar).

Rathäuser und Jäger sollen im Rahmen des neuen Dekrets, das sich neben den in erster Linie problematischen Wildschweinen auch auf andere Wildtiere wie Hirsche, Rehe, Mufflons oder Bergziegen bezieht, die großen Verbündeten sein. 900.000 Euro wird den Gemeinden zur Verfügung gestellt, unter anderem für Jagdmaterial, Jagdgebiete und die Entsorgung getöteter Wildschweine. Es soll flexibler mit den erlaubten Jagdzeiten umgegangen werden und bei offizieller Überpopulation sollen Fangquoten eliminiert werden.

Der valencianische Jagdverband wiederum soll finanzielle Mittel erhalten für intensivere

Treibjagden und die Anschaffung einer Art Schlacht-Lkws, die den Jägern die Realisierung von Analysen und die Konservierung der Tierkadaver erleichtern sollen.

### ►► Jäger wurden „dämonisiert“ und „misshandelt“

„Die Jäger erledigen eine Arbeit als Umweltwächter, die unbezahlbar ist“, sagte Vicente Martínez, trotzdem seien sie in der Vergangenheit quasi „dämonisiert“ und „misshandelt“ worden, spielte er auf den ewigen Konflikt zwischen Jägern und Umweltschützern an. „Passivität und Verbote, die uns in die Situation dieser Überpopulation geführt haben, haben jetzt ein Ende“, so der Minister. Stattdessen sollen Jagdzeiten erweitert, Restriktionen aufge-

hoben und bürokratische Hürden entfernt werden, geringere Gebühren für Jagdlizenzen sollen dem Jagdsektor wieder Auftrieb verleihen. Auch werden neue Techniken wie Nachtsicht- oder Wärmebildgeräte erlaubt.

Wie effektiv neue Wege bei der Wildschweinjagd sein können, hat ein von der EU finanziertes Projekt in den Naturparks Marjal (Pego) und Montgó (Dénia/Jávea) gezeigt. 420 Tiere konnten dank gezielter Maßnahmen im Montgó-Park gefangen und die Population damit um 42 Prozent reduziert werden, im Marjal waren es 247 Exemplare (20 Prozent). Rathäuser wie Els Poblets oder El Verger wiederum setzen Fallen ein, um den Tieren Herr zu werden, die offenbar immer mehr die Scheu vor denjenigen, die sie mit allen Mitteln bekämpfen wollen, verlieren.

# Exotischer Tierhandel

## „Geheimer Zoo“ in Nules aufgedeckt

**Nules – at.** Die Guardia Civil hat eine private Sammlung exotischer Tiere in Nules (Provinz Castellón) aufgedeckt. Es wird gegen zwei Personen ermittelt, die über 150 Tiere 56 verschiedener Arten aus allen Teilen der Welt gehalten haben, einige davon sind vom Aussterben bedroht. Die Polizei wurde vor einigen Monaten aufgrund einer

Internetanzeige für den Verkauf geschützter Tiere auf den „geheimen Zoo“ aufmerksam, unter anderem wurden Asiatische Otter, Agutis und Wickelbären angeboten sowie junge Erdmännchen, Kängurus und Karakale. Zudem stießen sie auf Videos der Züchter mit vom Aussterben bedrohten Tieren wie Leoparden, Eulen, Lamas und Ibissen.

Die weiteren Ermittlungen führten die Beamte nach Nules, wo die Tiere in Käfigen auf Grundstücken und in Lagerhal-

ten gehalten wurden, sie waren nirgendwo registriert und die Besitzer verfügten über keinerlei Genehmigung. Unter den beschlagnahmten Tieren waren unter anderem auch zwei Katta-Lemuren, ein Balistar, ein Zebra, zwei Serval-Katzen, zwei Tukane, zwei Kronenkränche, drei Mangusten und eine Beutelratte, einige davon waren als gestohlen gemeldet. Der Wildtier-Schaden wurde auf über zwei Millionen Euro geschätzt, der Marktwert der Tiere belief sich auf fast 70.000 Euro.



Illegal gehalten. Foto: G. Civil

# „Legislatur ist tot“

## Beginn der politischen Saison: Grabenkämpfe und Totalblockade

**Madrid – mar.** „Es kann doch nicht sein, dass es für ein Land mit 49 Millionen Einwohnern ein Problem darstellt, 4.000 Kinder vernünftig zu versorgen.“ Dieses Lamento des Regionalpräsidenten der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, wird das Leitmotiv der neuen politischen Saison sein, die letzte Woche in Senat und Kongress startete. Jede konkrete Politik, die Menschen zu Gute kommen soll, wird in ideologischen Grabenkämpfen, aufmunitioniert durch Machtkalkül und Wahltaktik zerschossen werden. Zehn der 17 Autonomen Gemeinschaften wollen die Verteilung minderjähriger Flüchtlinge von den Kanaren in staatlich bezahlte und betriebene Heime gerichtlich verhindern. Aus Prinzip.

Regierungschef Pedro Sánchez steht bei fast allen seinen Projekten allein da. Zwar hat sein Kabinett am Dienstag 113 Katastrophenregionen wegen der Waldbrände definiert, damit staatliche Hilfe an Rathäuser und Betroffene fließen kann, doch schon bei einem Gesetz zur besseren Ausstattung der Waldbrandfeuerwehren und Prävention beißt er auf Granit.

Die PP-regierten Regionen weigern sich, auch nur einen Deut Verantwortung für die katastrophalen Brände auf sich zu nehmen, und schieben alles auf Sánchez. Dabei ist keine Polemik zu schäbig. Der Chefpropagandist der Volkspartei, Elías Bendo, nannte die Generaldirektorin des Zivilschutzes eine „Pyroma-



Ist Feuer oder Parlament schwerer zu managen? Foto: Moncloa

nin“, während das Umweltministerium eine Liste von unerfüllbaren – und zu spät eingereichten – Hilfsanfragen vorlegte, gleichzeitig aber belegen kann, dass die Landesfürsten Feuer unbekämpft ließen, weil sie aus einer Nachbarregion kamen oder die linke Hand nicht wusste, was die rechte tut. Leidtragender auch hier: das „normale“ Volk.

Regierungschef Sánchez hat eine Liste von über 30 Gesetzen

### ►► Dass Spanien gut dasteht, kann die Rechte Sánchez nicht verzeihen

in der Schublade. Doch neben der Fundamentalopposition von rechts, haben ihm nach Junts (Puigdemont-Partei) auch Podemos (aus rachsüchtiger Eifersucht auf Sumar) und die Katalanischen Republikaner (ERC, aus Angst um ihre eigenes Profil) die Zusammenarbeit aufgekündigt. „Die Legislatur ist tot“, das ist der einzige Konsens, den man im Kongress heute noch findet. Nur

Sánchez leugnet ihn und versucht, sich über Dekrete bis 2027 zu retten.

Selbst die Milliarden-Entschuldung (siehe Artikel unten) nimmt ihm die Rechte übel und will auch die gerichtlich stoppen. Und so kann es auch sein, dass Spanien bis zur Wahl ohne ordentliches Haushaltsgesetz weiterwurschteln muss. Das macht Sánchez angesichts des Dauerfeuers (auch korruptes friendly fire aus eigenen Reihen) und nicht endender Katastrophen (Covid, Inflation, Dana, Trump, Waldbrände) erstaunlich geschickt, denn Spanien steht objektiv ziemlich gut da und perspektivisch sogar besser als die meisten EU-Nachbarn. Das kann die Rechte Sánchez nicht verzeihen. Vor allem bei der Sozialpolitik gab es – fast schon vergessen oder überbrüllt – enorme Fortschritte. Das erklärt auch, warum Rechte und Konservative solch einen Schlachtenlärm entfesseln. Denn Politik, die den Schwächsten hilft, ist so gänzlich gegen deren Programm und Natur.



## Sturm im Weinglas

Der Klimawandel bringt es mit sich, dass die spanischen Winzer schon Ende August, Anfang September Bilanz über die Weinlese ziehen können – müssen. „Jedes Jahr ein paar Tage früher“ setzt die Ernte

ein. Doch das Klima ist nur eine Sorge. Die Branche sieht sich vor „Herausforderungen größer als die Reblaus“, sagt der Präsident einer Winzervereinigung. Hat er vielleicht nur zu tief ins Glas geschaut?

Mehr in der **CBN**

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 |   | 9 | 8 |   |   |   | 7 |
| 6 |   | 4 |   |   |   | 3 | 1 |
|   |   | 2 |   |   | 6 | 4 |   |
|   | 7 |   |   |   | 5 |   | 3 |
|   |   | 8 | 3 | 6 | 7 | 5 |   |
|   | 2 |   | 9 |   |   |   | 4 |
|   |   | 7 | 5 |   |   | 6 |   |
| 8 |   | 1 |   |   |   | 9 | 2 |
| 2 |   |   |   |   | 9 | 8 | 4 |

**Krankenversicherung** (z.B. 65 Jahre) **ab 67 €**

**Autoversicherung** **ab 149 €**

# Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in **SAN FULGENCIO**

**GÖRING**  
VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71  
Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09  
Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70  
San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 [www.goring-online.com](http://www.goring-online.com)

Hunde im Seegras

Dénia – at. Die Diskussionen um das Seegras an Dénias Stränden nehmen kein Ende. Während das Rathaus regelmäßig über die Mengen an Seegras, die es von den Stränden schippt, informiert, beklagen sich Hundebesitzer, dass sich die Posidonia am Hundestrand an der Nordmole des Hafens weiter türmt. Das berichtet das Online-Portal „La Marina Plaza“. Übrig bleibe nur ein schmaler Streifen Sand von zehn bis 15 Metern. Wenige Meter weiter, wo bereits Hundeverbot besteht, sei der Strand dagegen gesäubert. „Menschen haben Vorrang“, bekräftigte Strand-Stadtrat Pepe Doménech daraufhin.

Geschäft mit Drogen

Pedreguer – at. Die Guardia Civil hat einen illegalen Marihuana-Anbau in Pedreguer aufgedeckt, gegen den Besitzer wird ermittelt. Nachdem sich der Verdacht gegen den 46-Jährigen erhärtet hatte, stießen die Beamten im Juli bei einer Durchsuchung seiner Wohnung auf eine Indoor-Plantage sowie ein umfangreiches Sortiment getrockneter, für den Verkauf bestimmter Blüten.

Vokabeln für den Urlaub

Valenciano-Sprachbroschüren für Besucher von Beniachtell

Benitachell – at. Benitachells Tourismusamt ermutigt Urlauber mit der Kampagne „De vacances, parla valencià“, Valenciano zu sprechen. Dabei helfen soll eine kleine Broschüre mit den wichtigsten Alltags-Vokabeln, Redewendungen und Bräuchen, die ins Castellano und Englische übersetzt werden – das ‚Manual turístic del valencià‘. Und damit das einheimische Gegenüber einen wirklich versteht, wurde auch die Lautschrift nicht vergessen.

Dabei geht die Broschüre ganz praktisch vor, die Leser können sich also quasi direkt ins valencianische Leben stürzen. Neben allgemeinem Basisvokabular – von „Adeu“ bis zu „per favor“ und „gràcies“ – gibt es Ausdrücke, die beim Einkauf



Auf Valenciano den Ort erkunden? Benitachells Sprachführer hilft. Foto: Rathaus

helfen, beim typischen herzhaften Frühstück oder anderen Mahlzeiten, bei der Erkundung Benitachells oder beim Suchen einer Unterkunft.

„Quant val?“ (Wie teuer ist das) wird dort zum Beispiel gefragt, mit „una cervesa, per fa-

vor“ ein Bier bestellt und im Hotel mit „a quina hora és el check-in“ nach der Ankunftszeit gefragt.

Ziel sei es, einen Tourismus zu fördern, der respektvoll mit der einheimischen Bevölkerung umgeht und die lokale Identität

wertschätzt – und dazu gehört im Land Valencia eben die valencianische Sprache.

Die Broschüren werden zum Beispiel in der Moraig-Bucht verteilt, liegen im Tourismusbüro, in Geschäften und Restaurants aus.

Spektakulärer Fund unter Wasser

Taucher finden Schiffs-Reste aus dem Jahr 1899

Dénia – at. Schon seit 2010 ist bekannt, dass sich Reste des 1899 auf dem Weg von Marseille nach Oran gekenterten

französischen Segelschiffs Rosa Madre vor Dénias Almadrava-Strand befinden müssen. Jetzt stießen die Taucher Rafa Martos und Javier Reyes in acht bis zehn Metern Tiefe auf spektakuläres Material und konnten den genauen Standort des über 100 Jahre alten Schiffs definieren.

Sie entdeckten, dass die Rosa Madre, von der Teile des Rumpfes zu sehen sind, eine große Menge an kunstvollen Ziegeln und Backsteinen geladen hatte. Bisher war all das offenbar wegen einer feinen Sandschicht nicht sichtbar gewesen, vermutlich wird der Sand den Fund

auch schon bald wieder verdecken.

Die beiden Taucher, die sofort die Guardia Civil verständigten, betonten, dass es für Privatpersonen strafbar ist, Funde dieser Art mitzunehmen. Stattdessen müssen die offiziellen Stellen informiert werden.

# Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

2. Okt. und 23. Okt. 2025 – 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Grandiosa ab Valencia

Innen Bella 999 €

Balkon Bella ab 1.299 €

\*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.

\*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

9. April 2026 – 33 Tage Kreuzfahrt durch den Panama Kanal mit MSC Poesia von Barcelona nach Seattle

Innen ab 3.943 €

Balkon ab 5.278 €

\*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb. und Trinkgelder.

\*Transfer nicht inbegriffen.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:

2026 – 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

| Preise ab | Innen Fantastica | Balkon Fantastica BR2 |
|-----------|------------------|-----------------------|
| 02. Mai   | 999 €            | 1.249 €               |
| 23. Mai   | 999 €            | 1.249 €               |
| 15. Aug.  | 1.399 €          | 1.649 €               |
| 26. Sept. | 1.099 €          | 1.349 €               |
| 3. Okt.   | 1.059 €          | 1.299 €               |
| 24. Okt.  | 1.059 €          | 1.299 €               |

\*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.

\*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

NEU! Deutschsprachige Busreisen mit paisajes.es CV-Mm 048-V

6 Tage – Entdecken Sie die Geheimnisse von Málaga und seiner Küste

Hotel 4\* mit Halbpension mit Wasser und Wein  
14. Sept. ab 499 €  
19. Okt. ab 489 €

6 Tage – Tradition, Wein und Kultur in den Dörfern von Cádiz

Hotel 4\* mit Halbpension mit Wasser und Wein  
14. Sept. ab 514 €  
12. Okt. ab 499 €

Weitere Informationen finden Sie auf [www.falkentours.com](http://www.falkentours.com)

Abfahrtspunkte: u.a. Dénia, Benissa, Calpe, Altea, Benidorm, Villajoyosa, Gran Alacant, La Marina, Quesada, Torrevieja, La Zenia und Pilar de la Horadada

Neuer Park für Familien

Altea – os. Der Parc Carabiners, zwischen der Platja de l'Olla und Vila Gadea gelegen, wurde nach einer umfassenden Sanierung wiedereröffnet. Die Gemeinde investierte knapp 50.000 Euro, um das Gelände in eine familienfreundliche Freizeit- und Erholungsfläche zu verwandeln. Die Arbeiten umfassten die Pflanzung von zehn neuen Bäumen, die Anlage einer Entwässerungsrinne sowie die Installation moderner Spielgeräte – darunter Kletterparcours, Balancierpyramiden, Rutschen und Sandbereiche. Alle Elemente bestehen aus robustem Robinien-Holz und sind in die natürliche Umgebung eingebettet.

# Besser spät als nie

## Strandbars öffnen kurz vor Sommerende

**Orihuela Costa – sg.** Der Sommer neigt sich zwar dem Ende, aber für die Eröffnung einer Strandbar ist es wohl nie zu spät. Nachdem der Chiringuito an der Playa Punta Prima in Orihuela Costa zwei Jahre lang geschlossen war, hat er am 21. August wieder den Betrieb aufgenommen, wie das Rathaus mitteilte. Die Strandbar an der Playa Flamenca sollte in den nächsten Tagen folgen, ob auch die dritte Bar in der Cala Mosca nachzieht, steht allerdings in den Sternen.

Der Stadtrat für Orihuela Costa Manuel Mestre (Vox) fei-



Der Chiringuito an der Playa Punta Prima.

Foto: Rathaus

erte die „großartigen Neuigkeiten für die Bewohner und Touristen von Orihuela Costa, die unsere Strände nun noch mehr

genießen können“. Hässische Reaktionen auf der Facebook-Seite ließen nicht lange auf sich warten. „Wow, jetzt ist der

Sommer vorbei!“, kommentierte ein User und ein anderer: „Sie schämen sich nicht, das auch noch zu feiern?“

Immerhin sind die „neuen“ Chiringuitos bis Ende Oktober geöffnet. Eigentlich hätten die Geschäfte schon ab Ostern laufen sollen, doch die Vergabeverfahren für die Konzessionen dieser drei Strandbars sind schief gegangen. Vier Unternehmen hatten sich um die drei Lokale beworben. Doch keines erfüllte die Bedingungen, wie das Aufstellen von Toiletten, die vier Mal täglich gereinigt werden müssen, das Legen von Gehwegen, die Bereitstellung ein halbautomatischer Defibrillators oder die Einhaltung des Mindestabstands zum Meer, was bei der schmalen Playa Punta Prima kaum möglich ist. Das Verfahren musste wiederholt werden.

## Überall mit dem Bus hin

### Acht neue Linien, unter anderem zum Flughafen

**Torrevieja – sg.** Die Busverbindungen zwischen Torrevieja, Alicante, Elche und den Haltestellen für den Schnellzug AVE werden ausgebaut. Die Landesregierung von Valencia hat einen entsprechenden Auftrag für eine Dauer von zehn Jahren und insgesamt 32 Millionen Euro ausgeschrieben. Geplant sind acht neue Buslinien, die unter anderem Alicante, Santa Pola, Elche, Guardamar del Segura, Torrevieja, Pilar de la Horadada, Orihuela Costa, Rojales, San Fulgencio und San Miguel de Salinas verbinden. Ziel ist es, die Anbin-

dung an das AVE-Netz und den Flughafen von Alicante zu verbessern und Verbindungen zwischen dem Krankenhaus von Torrevieja und den zehn Gemeinden, die zum Einzugsgebiet gehören, verstärkt zu bedienen.

Die Tickets sollen durchschnittlich 1,40 Euro pro Strecke kosten. Insgesamt werden mindestens 19 Busse eingesetzt, die 1,3 Millionen Kilometer pro Jahr zurücklegen werden, was 26.600 Fahrten entspricht und 73 Strecken täglich. Die meisten der neuen Buslinien sollen von dem geplanten neuen Busbahnhof in Torrevieja starten und dort ankommen. Das Projekt befindet sich aber noch in der Entwicklungsphase.

## Toter bei Explosion in Feuerwerksfirma

**Redován – sg.** Bei einer Explosion in dem Feuerwerks-Unternehmen Ferrández in Redován ist am Donnerstag, 28. August, der 58-jährige Manuel Ferrández ums Leben gekommen. Er war Mitglied der Familie, der der Betrieb gehört. Ein Mitarbeiter soll nach Angaben der Guardia Civil verletzt worden sein. Der Unfall passierte, als Ferrández in einer Produktions-

halle für Feuerwerkskörper mit explosivem Material hantierte. Die Detonation und die Rauchwolke waren kilometerweit zu hören und zu sehen. Die Feuerwehr hatte den Brand nach wenigen Stunden unter Kontrolle. Die Firma Ferrández produziert Pyrotechnik für die großen Fiestas der Region, wie Nit de l'Alba in Elche und Hogueras in Alicante.

## Junge Musiker aus Deutschland und Spanien vereint bei einem Konzert in Teulada-Moraira

Im September reisen die Noten von Deutschland aus in unsere Gemeinde

Am **10. September 2025** gibt es ab **18.30 Uhr** eine kleine musikalische Kostprobe an verschiedenen Orten in Moraira, am **11. September** wird das Auditorio von Teulada-Moraira ab **20 Uhr** mit einem großen gemeinsamen Konzert zum Schauplatz für ein einzigartiges musikalisches Treffen: Die jungen Musiker der Philharmonie Rhein-Neckar (Deutschland) bieten gemeinsam mit Schülern des Konservatoriums Vicente Berenguer aus Teulada-Moraira ein Konzert, das die Fähigkeit der Musik, Brücken zwischen Orten und Kulturen zu bauen, symbolisiert.



Das Event findet im Rahmen der 1983 gegründeten Städtepartnerschaft zwischen Teulada-Moraira und Heiligkreuzsteinach (Landkreis Rhein-Neckar) statt, bei der der kulturelle Austausch zwischen dem Coral de Teulada und dem MGV Heiligkreuzsteinach einer der ersten war. Über 40 Jahre später wird diese Beziehung mit dem Enthusiasmus und dem Talent der neuen Generationen erneuert.

Auf dem Programm steht ein abwechslungsreiches Repertoire, bei dem sowohl die Ausbildung und Disziplin der jungen deutschen Musiker genossen werden kann, als auch die Frische und Kreativität der hiesigen Schüler. Der Abend verspricht Emotionen, künstlerische Qualität und kulturelle Verbundenheit.

Das Stadtratsamt für internationale Beziehungen betont, dass „dieses Konzert nicht nur ein musikalisches Event ist, sondern auch ein Symbol für Kontinuität und Hoffnung. Es zeigt, wie die Musik die universelle Sprache war und ist, die unsere Gemeinden verbindet“.

**Moraira und Auditorio Teulada-Moraira, 10. und 11. September, Eintritt frei.**





Hier in den Cuevas del Turche bei Buñol paddelte „Bully“ in seinem Kanu herum.

Foto: Turismo de Buñol

# Manitus Kanu in Valencia

## Bully drehte in der Wüste Almería und in zwei Höhlen Valencias

**Almería/Valencia – mar.** Fünf Filme hat Michael Bully Herbig bereits in Spanien gedreht, auch seinen Kassenschlager „Der Schuh des Manitu“, der seit 2001 über elf Millionen Zuschauer in die Kinos lockte und der damit bis heute der erfolgreichste deutsche Kinofilm aller Zeiten ist – was einiges über den deutschen Humor und den cine-

astischen Geschmack der Germanen verrät. In Interviews erzählt der heute 57-jährige Filmemacher, wie „wahnsinnig“ er in Spanien arbeite, wo er neben Landschaften und Menschen auch die filmische Infrastruktur schätzt. Und nicht zuletzt als Produzent wohl auch die bezahlbaren Preise, zumindest im Vergleich zu den USA

und dem echten Wilden Westen.

So zog die Filmkarawane nach fast einem Vierteljahrhundert auch für den Schuh-Nachfolger „Das Kanu des Manitu“ – der seit 14. August in deutschen Kinos läuft – wieder in die Wüsten von Almería, in eine der Filmstädte bei Tabernas, die als Themenparks fungieren, wenn gerade keine Filme gedreht werden. Die Wüste im Osten Andalusiens, die landschaftlich an New Mexiko oder Arizona erin-

nert und die dortigen Wild-West-Dörfer sind Legende, seit hier Sergio Leone seine Spaghetti-Western drehte, „Für eine Handvoll Dollar“ und „Zwei

Klassiker, der hier gedreht wurde und auch etliche spanische Filmemacher bedienen sich der Kulisse.

## ►► Bullys flacher Humor eignet sich nicht für Politisierung

glorreiche Halunken“, zum Beispiel, „Indiana Jones und der letzte Kreuzzug“ ist ein weiterer

## Ein Kanu braucht Wasser

Was die spanischen Ortskräfte vom deutschen Humor eines Michael „Bully“ Herbig halten, ist nicht überliefert, vom 26. August bis zum 2. November 2024 dauerten die Dreharbeiten der „Alemanes lo-

# 17. Gastronomiemesse der Stadt Oliva

## vom 13. bis 20. September

### Samstag, 13. September:

**11. Amateur-Wettbewerb der „Pebrera Farcida“** (gefüllte Paprika) in der städtischen Markthalle, Paseo Luis Vives (neben dem Tourismusbüro)

**9.30 bis 11 Uhr:** Präsentation der gefüllten Paprika, Ausstellung und Begutachtung durch die Jury.

**13 Uhr:** Preisverleihung



**Verköstigung der gefüllten Paprika: 1,50 € pro Portion**

### 15. bis 20. September: Reiswoche

Teilnehmende Restaurants bieten von Montag bis Samstag verschiedene Reisgerichte an.

**Samstag, 20. September: Welt-Paella-Tag** auf dem Paseo Luis Vives (neben dem Taxistand)

**12 bis 14 Uhr:** Zubereitung der Riesenpaella



**Verköstigung ab 14 Uhr: 3 € pro Portion Paella**

Tickets für beide Verköstigungen können ab dem 3. September im Tourismusbüro erworben werden, Paseo Luis Vives s/n (neben der Markthalle) | [oliva@touristinfo.net](mailto:oliva@touristinfo.net)



TURISME I PLATGES  
AJUNTAMENT D'OLIVA

cos“, die Innenaufnahmen fanden überwiegend in Bayern statt und für die Schlusszenen erfüllte sich Herbig doch noch den Traum, auf echtem Indianerland (in diesem Zusammenhang ist das Wort okay) in den USA zu drehen. Doch Almería, Tabernas, das dortige Fort Bravo, auch Texas Hollywood genannt, wurde zur wichtigsten Spielstätte für das „Kanu des Manitu“, Herbig hatte hier auch Teile des „(T)raumschiff Surprise – Periode 1“ gedreht.

Doch nun gab es ein Problem: Ein Kanu braucht, im Unterschied zu einem Schuh, auch mal Wasser. Das kann man in Almería aber vergessen, das gibt es dort nicht mal ganzjährig in allen Haushalten und wird nur tröpfchenweise in der industriellen Landwirtschaft versprüht. Zunächst überlegte die Produktion, diese Szenen irgendwo in Kroatien zu drehen, immerhin die ikonischen Drehorte der ersten Winnetou-Verfilmungen von Harald Reinl. Doch Bully Herbig befand den landschaftlichen Unterschied zu Almería in Kroatien für zu groß. Fündig wurde die Crew dann etwas westlich von Valencia, in den malerischen Höhlen Cuevas del Turche. Dort fand man einen



Deutscher Humor in Almería's Wüste. Dreharbeiten bei Tabernas.

Foto: Constantin Film

Wasserfall, einen wildromantischen Höhlenschlund und Kalksteinformationen, die gut in die Optik passten. Und Wasser gab es auch, was in Spanien 2024 gar nicht so selbstverständlich war.

Gut, dass die bayerischen Ul-

knudeln nicht mitbekommen haben, dass die Höhle unweit der Stadt Buñol liegt, sonst hätten sie die dortige Tomatina-Tomatenschlacht wohl auch noch in ihren Film integriert – das Wort Rothäute hätte da eine ganz neue, gemüsige Bedeutung

bekommen. Szenen der Kanufahrten entstanden dann aber auch in den Cuevas de San José mit dem längsten schiffbaren Unterseegewässer Europas – zwischen Sagunto und Castellón gelegen. Das Innere der Höhlen wurde in Bayern nachgebaut,

denn aus konservatorischen Gründen hieß es in Valencia: Bitte nichts berühren! Für die Unterwasserszenen in „Das Kanu des Manitu“ wurde man in Alicante fündig, in der dortigen Filmstadt Ciudad de la Luz gibt es ein dafür geeignetes großes Außenbecken. Auch das kannte Bully bereits, der hier in „Asterix bei den Olympischen Spielen“ (2008) mitwirkte.

Ob „Das Kanu des Manitu“ an den Erfolg von „Schuh des Manitu“ anschließen kann, ist eigentlich zweitrangig. Herbig, der wohl einfach aus Lust am Spaß und auch ein bisschen Nostalgie den Nachfolger gedreht hat, kann sich gegen ungewollte Politisierung seiner Kino-Klamotte kaum wehren. Solche, die jubilieren, dass man nun endlich „wieder mal“ ohne „woken Vorschriften“ „politisch unkorrekt“ lachen könne. Dem Bully-Humor wird da was ange-dichtet, was er in seiner unterhaltsamen Flachheit gar nicht leisten mag und kann. Nichts war verboten, niemand wurde gecancelt, lediglich die Weinerlichkeit mittelmäßig bis sauschlechter Comedians hat zugenommen, die ihr humoristisches Versagen mit „Systemkritik“ kaschieren wollen.

ANZEIGE

## Generali Expatriates: Die Versicherung, die wirklich zu Ihnen passt – in Ihrer Sprache und für Ihre Bedürfnisse in Spanien

Egal, ob Sie schon lange hier leben oder gerade erst angekommen sind – eine Versicherungsgesellschaft, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse eingeht und mit Ihnen in Ihrer Sprache kommuniziert, macht den Unterschied. Mit mehr als 200 erfahrenen Maklern und Agenten in ganz Spanien bietet Generali Expatriates genau das: maßgeschneiderte Lösungen, klare und flexible Leistungen und einen Service, der wirklich für Sie da ist – mit Agenten, die Ihre Sprache sprechen.

Das Beste: Aktuell gibt es eine exklusive Cashback-Aktion – die sollten Sie sich nicht entgehen lassen!

### Eine Hausversicherung, die auf Sie zugeschnitten ist

Ob Hauptwohnsitz oder Ferienhaus – bei Generali Expatriates zahlen Sie nur für das, was Sie

wirklich brauchen.

Der Basisschutz umfasst wichtige Leistungen wie die Absicherung Ihrer Gartenmöbel, Notfallhilfe im Haushalt – selbstverständlich auf Deutsch –, Ersatz für tiefgekühlte Lebensmittel sowie die Kostenübernahme bei ästhetischen Schäden am Haus, erweiterte Deckung für Schmuck und Wertsachen, Reparaturservice und Haftpflichtversicherung.

Darüber hinaus können Sie Ihre Police flexibel erweitern, zum Beispiel mit Schutz bei Vandalismus durch Mieter, einer Haftpflichtversicherung für Ihren E-Roller, bei übermäßigem Wasserverbrauch infolge eines Schadens, der Schädlingsbekämpfung



oder für Reparaturen von Haushaltsgeräten. Wenn Sie Ihr Haus vermieten, profitieren Sie von einem umfassenden Schutz für Feriengäste inklusive Haftpflichtversicherung. Zusätzlich stehen Ihnen Unfallschutz für Gebäude und Hausrat, Versicherung von Ladestationen für Elektroautos sowie Rechtsschutz bei illegaler Wohnungsbesetzung – für viele Eigentümer eine echte Beruhigung – zur Verfügung.

### Die beste Kfz-Versicherung für Deutsche in Spanien

Eine gute Autoversicherung macht das Fahren in Spanien entspannter. Sie erhalten zum Beispiel einen Ersatzwagen, falls Ihr Fahrzeug gestohlen oder be-

schädigt wird, und profitieren von einem deutschsprachigen Pannendienst. Spezieller Schutz für Elektrofahrzeuge, erweiterte Absicherung bei Diebstahl oder Totalschaden, Unfallversicherung für Fahrer und Mitfahrer sowie die Übernahme von Bußgeldverfahren

runden das Angebot ab.

### Noch mehr Versicherungen – ganz nach Ihrem Bedarf

Wenn Sie eine Lebensversicherung benötigen, die Sie im Fall einer schweren Krankheit oder Invalidität absichert, eine Bootsversicherung, die mehr als nur die gesetzliche Pflicht abdeckt, eine flexible Versicherung für Ihr Unternehmen in Spanien, Unfallversicherungen für die ganze Familie oder eine Haustierversicherung zum Schutz Ihrer pelzigen Freunde – einschließlich der

Kosten für Tierarztbesuche: Generali Expatriates bietet eine breite Palette an Schutzmöglichkeiten, die genau auf Sie zugeschnitten sind.

### Persönlicher Service – durchgehend und in Ihrer Sprache

Vom ersten Angebot bis zur Schadensregulierung stehen Ihnen Experten in Ihrer Sprache zur Seite. So fühlen Sie sich jederzeit gut aufgehoben und verstehen genau, was passiert – ohne Sprachbarrieren.

Mit Generali Expatriates sind Sie bestens geschützt – einfach, flexibel und ehrlich.



### Cashback-Aktion nicht verpassen!

Und jetzt gibt es sogar noch einen zusätzlichen Vorteil: Das Cashback-Angebot für Expat-Kunden ist zurück!

Zwischen dem 26. August und dem 24. November 2025 gibt es 10% Cashback auf Ihre Prämie für jede neue Auto- oder Hausversicherung – bis zu 75 € pro Police. Voraussetzungen sind die Zahlung per Lastschrift und der Abschluss eines neuen Vertrags.

Mehr Infos, Angebote und den Makler in ihrer Nähe finden Sie unter [www.generaliexpatriates.es/de](http://www.generaliexpatriates.es/de) oder telefonisch unter 91 342 25 49.

# Tierheime in der Region

## Alcoy

### ► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n  
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr  
Sa. und So. 11-13 Uhr,  
650 579 108, 649 394 642  
info@protectoradealcoy.com,  
www.protectoradealcoy.com

## Alicante

### ► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7  
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich  
10-14 und 17-19 Uhr. 965  
960 224 und 659 045 593.  
www.protectoraanimalesali  
cante.org. Facebook: Albergue  
Animales Alicante

### ► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.  
asokaelgrande@gmail.com.  
Facebook: Asoka el Grande

## L'Alfàs del Pi

### ► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Ap-  
do. de Correos 29, 696 103 092  
und 633 218 699, info@animal  
angells.org. Facebook: Animal-  
Angells-CB

## Altea

### ► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.  
Facebook: Somos Gos

## Benidorm

### ► SPAP

Partida de Salto del Agua 60  
965 856 268 und 966 896 912  
info@protectorabenidorm.org  
www.protectorabenidorm.org  
Facebook: Spap Benidorm

### ► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung  
654 729 977  
accionmascotas@gmail.com

## Calp/Benissa

### ► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.  
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

### ► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817  
spacalpe@yahoo.es  
www.hundeschicksale.de  
Facebook: TSV Calpe – Benissa

## Dénia

### ► Aldea Felina

#### (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach  
Vereinbarung. 686 199 322  
cats@aldeafelina.es  
www.aldeafelina.es  
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

### ► Apad

## Not-Felle



Als **Canela** ins Tierheim kam, war sie sehr scheu und ängstlich. Die neue Umgebung, unbekannte Stimmen und fremde Hände machten ihr große Angst. Doch Schritt für Schritt hat sie Vertrauen gefasst. Sie ist offener, besonders wenn sie an der Seite ihrer Hundekumpel ist – diese geben ihr Sicherheit und lassen sie mutiger werden. An der Leine trippelt Canela noch etwas unsicher nebenher, doch man spürt, dass sie lernen möchte. Mit liebevoller

Geduld und Verständnis wird sie weiter Fortschritte machen. Für Canela suchen wir ein ruhiges Zuhause bei Menschen, die ihr die Zeit geben, die sie braucht, um Vertrauen aufzubauen. Wer ihr diese Chance schenkt, wird mit der Zuneigung einer sensiblen, sanften Podenca belohnt, die ihr Herz ganz langsam, aber dafür umso treuer verschenkt.

**Kontakt:** Tel. 966 427 678,  
info@apad-apad.org,  
www.apad-apad.org

## Jalón

### ► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec  
649 31 02 85 (Jayne Webb)  
Facebook: PAWS Xaló dog  
rescue

## Jávea

### ► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27  
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20  
Uhr. 966 463 976, 618 754  
635, www.apasa.eu, apasa.ja-  
vea@  
gmail.com. Facebook: Apasa.

## Oliva

### ► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr  
687 278 939, 622 378 177  
vedamaoliva@yahoo.es, www.  
vedama.es, Facebook: Protecto-  
ra d'animals d'Oliva, Vedama

## Ondara

### ► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106  
233, info@elsgatets.com,  
www.elsgatets.com

## Orihuela Costa

### ► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.  
www.happyanimalesspanien.com

## Pego

### ► Apropp Tierheim

3, Partida d'animals de Pego  
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18  
Uhr, Tel: 611 085 024  
Email: apropego@gmail.com  
Facebook Apropp Protectora

## San Isidro

### ► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.  
966 710 047  
info@satanimalrescue.com  
www.satanimalrescue.com.

## Sella/Villajoyosa

### ► A.G.A. Amigos de los Gatos

abandonados Gnadenhof und  
Katzenherberge „La Palmera“.  
Facebook: Katzenherberge La  
Palmera  
965 972 258, 608 961 170

## Benissa/Teulada/Moraira

### ► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332  
676 534 486, 657 689 567  
info@akira-animals.com  
www.akira-animals.com  
Facebook:  
Akira Dog Sanctuary

### ► Pluto Protectora Ani-

### males

693 704 255, Angelika Macholl  
angelika@pluto-protectora-ani  
males.org, www.pluto-protecto-  
ra-animales.org. Charity Shop:  
Ctra. Moraira-Calp, Centro Mo-  
ravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa.  
10.30-13.30 Uhr.

## Torrevieja

### ► THCB – Tierhilfe Costa

Blanca  
www.tierhilfecostablanca.ch,  
Facebook: Stiftung Tierhilfe  
Costa Blanca

### ► Flehende Augen Torre- vieja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-  
tesinos. Susanne Nowak, su-  
nowak@web.de, Facebook:  
Flehende Augen von Torrevie-  
ja

### ► Albergue Municipal de Animales Torrevieja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-  
licía Local und Ecoparque, ge-  
genüber Carrefour). Mo.-Fr.  
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage  
9-13 Uhr. proteccionanimal@  
torrevieja.eu,  
Facebookseite: Concejalía de  
Protección Animal de Torrevieja

### ► Animalistas Torrevieja

Tierschutzverein. Arbeitet mit  
der Albergue Municipal de Ani-  
males Torrevieja zusammen.  
animalistastorrevieja@hotmail  
.com, Facebook: Animalistas  
Torrevieja

## El Verger

### ► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Cremadel-  
la, im Polígono Industrial, 626  
550 864, Barry Caulfield, Mo.-  
Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19  
Uhr oder nach Vereinbarung.  
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-  
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-  
tela 29, El Verger. scancenter9  
@gmail.com  
www.scancostablanca.com  
Facebook: Society for the Care  
of Animals in Need SCAN

## Villajoyosa

### ► Spav

699 501 077, 636 785 409  
spav.protectoravillajoyosa@  
gmail.com  
Facebook: Spav La Vila

## Villena

### ► SPAP - Sociedad Protecto- ra de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.  
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,  
keine SMS od. WhatsApp)  
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Überstürzen Sie diese Woche in Gefühlsdingen lieber nichts, Sie könnten es bereuen.  
BERUF/FINANZEN: Ihre Geldangelegenheiten bedürfen einer Überprüfung.  
GESUNDHEIT: Es ist gut, dass Sie auf sich achten, aber bleiben Sie entspannt dabei.  
WOCHEN-TIPP: Verlassen Sie sich auf Ihr Bauchgefühl.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Bei Ihnen geht gefühlsmäßig diese Woche so einiges durcheinander. Sortieren Sie sich ein bisschen.  
BERUF/FINANZEN: Setzen Sie nicht zu viel Geld auf riskante Optionen.  
GESUNDHEIT: Bei Zugluft droht ein Atemwegsinfekt.  
WOCHEN-TIPP: Bringen Sie eine unangenehme Aufgabe schnell hinter sich.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Bei Streitigkeiten suchen sie den Fehler immer beim anderen, aber das führt zu nichts.  
BERUF/FINANZEN: Sie halten sich vornehm zurück und sind am Ende der lachende Dritte.  
GESUNDHEIT: Hatschi, ein Schnupfen könnte sich ankündigen.  
WOCHEN-TIPP: Schlafen Sie sich mal so richtig aus!



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Die Sterne stehen günstig für ein romantisches Date, also los!  
BERUF/FINANZEN: Mit Ihrer positiven Einstellung verbreiten Sie gute Stimmung im Job.  
GESUNDHEIT: Sorgen Sie für eine entspannende Auszeit, etwa ein warmes Bad.  
WOCHEN-TIPP: Machen Sie sich bewusst, wie gut es Ihnen eigentlich geht.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Diese Woche hat Venus einfach nichts für Sie übrig, warten Sie auf bessere Zeiten.  
BERUF/FINANZEN: Im Job treffen Sie die richtigen Entscheidungen und ernten Lob.  
GESUNDHEIT: Im Großen und Ganzen sind Sie prima in Form.  
WOCHEN-TIPP: Bleiben Sie mit beiden Füßen fest auf dem Boden.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Ständiger Streit um dieselbe Sache bringt Sie nicht weiter. Akzeptieren Sie einfach die Unterschiede.  
BERUF/FINANZEN: Gehen Sie sparsamer mit Ihren Ressourcen um.  
GESUNDHEIT: Ihr Körper braucht dringend mehr Bewegung und frische Luft.  
WOCHEN-TIPP: Entdecken Sie Ihr Romantik-Potential.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Ihr Schatz hat einen Fehler gemacht, aber es tut ihm leid. Verzeihen Sie!  
BERUF/FINANZEN: In der Kaffeepause erfahren Sie interessante Neuigkeiten.  
GESUNDHEIT: Ein knackiger, frischer Salat würde ihren Vitaminhaushalt aufbessern.  
WOCHEN-TIPP: Halten Sie im Straßenverkehr die Augen gut offen.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Singles versorgen die Sterne diese Woche mit neuen, interessanten Kontakten.  
BERUF/FINANZEN: Sie können jetzt den Grundstein für spätere Erfolge legen.  
GESUNDHEIT: Ihr Flüssigkeitshaushalt ist unausgeglichen, trinken Sie bewusst.  
WOCHEN-TIPP: Geben Sie ruhig mal einer verrückten Laune nach.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Geben Sie der Liebe eine Chance, auch wenn sie anders als im Kitschroman verläuft.  
BERUF/FINANZEN: Mit einem seriösen Auftritt können Sie Ihre Erfolgschancen verbessern.  
GESUNDHEIT: Ihr Lebenswandel könnte gesünder sein.  
WOCHEN-TIPP: Riskieren Sie im Zweifel ruhig einen zweiten Blick.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Sie fühlen sich auch alleine wohl, und das macht Sie umso anziehender.  
BERUF/FINANZEN: Mit etwas Einsatz an der richtigen Stelle können Sie große Erfolge verbuchen.  
GESUNDHEIT: Wenn Sie mehr Bewegung in Ihren Alltag integrieren, werden Sie fitter.  
WOCHEN-TIPP: Schenken Sie sich selbst Blumen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Sie sollten sich etwas einfallen lassen, um Ihren Schatz zu überraschen.  
BERUF/FINANZEN: Ein Fehler entpuppt sich im Nachhinein als Quelle für neue Ideen.  
GESUNDHEIT: Ein ausgiebiges Gespräch mit Freunden ist gut für die Seele.  
WOCHEN-TIPP: Halten Sie sich nicht mit Nebensächlichkeiten auf.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Venus weckt diese Woche die Kuschellust, und Sie wollen jemanden verwöhnen.  
BERUF/FINANZEN: Auch langweilige Aufgaben müssen erledigt werden.  
GESUNDHEIT: Gesundheitsbewusstsein ist gut, aber verkrampfen Sie nicht dabei.  
WOCHEN-TIPP: Sprechen Sie Missstände klar an.



|                               |                        |                    |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   |                           |   |                       |                        |                            |                                |                           |
|-------------------------------|------------------------|--------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------|---|---------------------------|---|-----------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| großer See in Nordamerika     | ▼                      | Burg, Zitadelle    | ▼                         | französisches Adelsprädikat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ▼                       | Schmierstoff       | ▼ | Verehrer eines Stars      | ▼ | lateinisch: ich liebe | niederdeutsch: das     | Heilpflanze (Diabetes)     | ▼                              | Platzmangel               |
| Schiffsanlegeplatz            | ▶                      |                    |                           | ▼                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         | Museum in Valencia | ▶ |                           |   |                       | ▼                      | ▼                          |                                | folglich (latein.)        |
| freundlich und liebenswert    |                        | chemisches Element | ▶                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   | Agrarprodukt aus Valencia | ▶ |                       |                        |                            |                                | ▼                         |
| ▶                             |                        |                    |                           | <div><p><i>Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft.</i></p><p><i>Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit</i></p><p><i>Info unter: 965 767 338 · 648 565 642</i></p><p><b>Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen.</b></p><p><b>Wir liefern an der gesamten Costa Blanca.</b></p><p><b>www.lesezirkel-spanien.com</b></p></div> |                         |                    |   |                           |   |                       | ▶                      |                            |                                |                           |
| Edelgas                       |                        | Papierformat       |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   |                           |   |                       | Eingang                |                            | Händlerviertel im Orient (Mz.) |                           |
| ▶                             |                        | ▼                  |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   |                           |   |                       | Zeitungsbzugsart (Kw.) | ▶                          | ▼                              |                           |
| Elektrokardiogramm (Abk.)     | ▶                      |                    |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   |                           |   |                       | sehr tiefer Musikton   | ägypt. Gott von Heliopolis |                                | Tennisturnier (Grand ...) |
| Stockwerk                     | griechischer Buchstabe |                    | ägyptischer Gott der Erde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   |                           |   |                       | ▶                      | ▼                          |                                | ▼                         |
| ▶                             | ▼                      |                    | ▼                         | ▼                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kosenamen span. Königin | zweistellige Zahl  | ▼ | germanische Gottheit      | ▼ | deutsche Vorsilbe     | Bergeinschnitt         | ▶                          |                                |                           |
| ▶                             |                        |                    |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |                    |   | Fluss durch Murcia        | ▶ | ▼                     |                        |                            |                                |                           |
| Gewürzpflanze d. Costa Blanca |                        | Tierhöhle          | ▶                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         | nicht gegen        | ▶ |                           |   |                       | hebräischer Buchstabe  | ▶                          |                                |                           |

cbz\_4col\_581



Im Adlersaal des Palasts empfing der Herzog von Gandia früher seine Gäste.

Fotos: Mara Schmitz

# Reich an Geschichte

## Eine Tour durch Gandias Altstadt und den Palast der Herzogsfamilie

**Mara Schmitz**  
**Gandia**

Besucher schlendern entspannt durch Gandias Innenstadt, machen vor den Schaufenstern von Modegeschäften Halt oder sitzen auf Bänken unter schattenspendenden Bäumen für eine kleine Verschnaufpause. Eine ganz klassische Innenstadt eben, oder? Nicht ganz, denn im Gegensatz zu den recht jungen Küstenorten der Costa Blanca gibt es hier überall um sie herum jede Menge Geschichte zu entdecken. Fast an jeder Ecke stehen ein historisches Gebäude, eine Skulptur oder ein Denkmal. Allen voran der Palast des Herzogs von Gandia.

Die Stadt Gandia liegt im Süden der Provinz Valencia und ist eins der wichtigsten Tourismusziele der Region. Trotzdem sind die Straßen hier nicht so von Touristen überlaufen wie im ähnlich großen Benidorm, sodass man sich bei einem Spaziergang durch die Innenstadt nicht bedrängt fühlt.

Neben ganz klassischen Elementen, die Touristen anlocken, wie einer Vielzahl an Geschäften und Restaurants in der Innenstadt oder einem großen Strand, bietet Gandia auch eine reiche Geschichte, die es zu entdecken gilt.

Im historischen Zentrum, vor den Statuen der Antigua

Universidad gibt es ein Informationsschild, das nicht nur einen Überblick über die verschiedenen historischen Sehenswürdigkeiten in der Innenstadt gibt, sondern auch einen QR-Code beinhaltet. Nach dem Einscannen wird eine Route quer durch die Stadt auf seinem Smartphone angezeigt. Es geht zwischen den Straßen von Gandia hin und her, von Gebäude zu Gebäude, was der Tour sofort ein Schnitzeljagd-

Feeling verleiht.

Vor den einzelnen Sehenswürdigkeiten gibt es dann nochmals Infotafeln, die Wissenswertes über die Geschichte der Gebäude erzählen. Ähnliche Touren gibt es übrigens auch am Strand und im Fischerviertel von Gandia.

### Historische Stadttour

Los geht es an der Antigua Universidad, einer der wichtigsten Sehenswürdigkeiten von Gan-

dia. Vor dem Universitätsgebäude finden sich fünf Statuen, die die wichtigsten Mitglieder der Herzogsfamilie darstellen, allen voran Herzog Francisco de Borja (1510-1572), einem Heiligen der katholischen Kirche und dem Schutzpatron von Gandia. Borja gründete die Universität 1549 als erste des Jesuiten-Ordens. Zwei Jahrhunderte lang studierten hier Gelehrte, dann wurden die Jesuiten in Spanien vertrieben und die Universität wurde in eine Schule umgewandelt. Heute beherbergt das Gebäude Ausstellungen moderner Künstler.

Weitere alte Gemäuer, die es entlang der Tour zu entdecken gibt, sind zum Beispiel der Torreón del Pino (Kiefernturm) oder die Santa María Kirche. Der Wachturm stammt ebenfalls aus der Zeit von Francisco de Borja und ist vor allem für die namensgebende Kiefer bekannt, die aus der Spitze des Turms wächst.

Etwas älter ist die Santa María Kirche, die in zwei Phasen errichtet wurde. Der erste Herzog von Gandia veranlasste 1417 den Abriss der ursprünglichen Kirche, konnte den Bau der neuen allerdings nicht zu



In Gandia kann man ganz entspannt bummeln oder Geschichte entdecken.

Ende bringen. Erst mit der Ankunft der Borja-Familie, genauer gesagt unter der Leitung von Maria Enriquez, der Ehefrau des zweiten Borja-Herzogs, konnte die Kirche 1499 fertiggestellt werden. Beim Betrachten des Gebäudes von außen kann man deutlich den Übergang zwischen den beiden Bauphasen erkennen.

**Reich verziert**

Das wahre historische Highlight der Innenstadt ist aber der Palacio der Herzogsfamilie. Er steht täglich zur Besichtigung zur Verfügung, entweder bei einer geführten Tour auf Spanisch oder Valencianisch durch die reich verzierten Räume oder bei einer Tour mit einem detaillierten Audio-Guide, der in verschiedenen Sprachen unter anderem auch Deutsch und Englisch verfügbar ist.

Der Gang durch den Palacio führt Besucher durch die einzelnen, reich mit detaillierten Fliesen, Goldstuck und Maleereien verzierten Säle und gibt ihnen einen guten Überblick nicht nur über die Geschichte des Gebäudes, sondern auch über die Lebensgeschichte von Herzog Francisco de Borja.

Nachdem man den Innen- bzw. Waffenhof durchquert hat, führt die Tour als erstes in den Gerichtssaal. Hier hängen mehrere riesige Gemälde aus dem 20. Jahrhundert, die eindrucksvoll die Geschichte des Herzogs darstellen.

Nach dem Tod seines Vaters zog sich Borja in seine Heimat in Gandia zurück, wo er einige Jahre mit seiner Familie lebte. Hier bekam er den ersten Kontakt zu den Jesuiten, denen er nach dem Tod seiner Frau 1546 beitrug und seinen Titel seinem ältesten Sohn überließ. Danach zog er als Wanderprediger durch Spanien und wurde 1565 zum Generalpater des gesamten Ordens ernannt. 1671 wurde er durch Papst Klemens X. heilig gesprochen.



Vor der alten Universität sind der Herzog Francisco de Borja und seine Familie abgebildet.

Der starke Einfluss des Glaubens lässt sich an den meisten Räumen des Palacio leicht ablesen. Direkt neben dem Gerichtssaal liegt die neugotische Kapelle, die mit Goldstuck und einem imposanten Rippengewölbe mit Maleereien von Sternen und Engeln beeindruckt.

►► „Ich habe mich auf den Boden gelegt, um die Gemälde zu fotografieren“

Auch einige der Empfangssäle, die für Feiern und Feste genutzt wurden, wirken wahrlich majestätisch mit den Unmengen an goldenen Verzierungen und den riesigen Maleereien im Barockstil an der De-

cke, die in den vorderen, häufiger genutzten Räumen unverfängliche Motive wie Familienwappen und in den hinteren Räumen detaillierte religiöse Szenen abbilden.

Die Besucher Wolf und Janine Richterich aus Berlin sind von den Deckengemälden beeindruckt. „Ich habe mich sogar in jedem Raum auf den Boden gelegt, damit ich die Deckenmalereien mit der Kamera einfangen konnte“, erzählt Wolf Richterich. Seine Frau pflichtet ihm bei.

„Auch wenn ich mit Kirche nichts am Hut habe, fand ich die Tour sehr interessant und informativ. Der lange goldene Saal war wirklich sehenswert.“

Auch Thais Fonfria, die einen Abstecker aus Valencia ge-

macht hat, ist von der Tour begeistert. „Es war sehr interessant und ist auch sehr bekannte valencianische Geschichte. Das gehört für mich dazu. Den goldenen Saal fand ich außerdem sehr beeindruckend“, erzählt sie.

Eine weitere Besonderheit, die den Besuchern aufgefallen ist, ist die Vielzahl an detailliert

handbemalten Fliesen. An Wänden, auf dem Boden, als eindrucksvolles Mosaik: Überall im Palacio sind diese besonderen Stücke zu finden, meistens in den Farben Grün, Blau und Gelb. „Die vielen verschiedenen Fliesen haben mir besonders gut gefallen. Sie sind auch noch sehr gut erhalten“, sagt Janine Richterich.



Eines der beeindruckenden Gemälde der Empfangssäle stellt Engel im Himmel dar.



Die goldenen Empfangssäle lassen Besucher staunen.

## Immobilien unter 200.000 €



**Playa Flamenca.** Große sonnige Wohnung in geschl. Anlage, Top Qualität, Schlafz., Badez., möbl., Klima, Balkon, großer Gem.-Pool, zentral. 134.750 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder Email: [pie.dad@prgcoachinginmobiliario.com](mailto:pie.dad@prgcoachinginmobiliario.com)

Für unsere spanischen Kunden suchen wir Haus mit 2-3 SZ bis 200.000 € in Cabo Roig, La Zenia oder Playa Flamenca. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-im mo.com

Wir suchen für unsere polnischen Kunden: Orihuela Costa, Haus oder Apartment, 2-3 SZ, möglichst 2 BZ, bis ca. 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-im mo.com

Für unsere deutschen Kunden suchen wir Objekte bis ca. 150.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-im mo.com

Einmalig, von privat. Calpe: Baugrundstück 963m² mit Panorama-Meerblick, geringes Gefälle 199.000 € ☎ 0049 179 448 503

## Immobilien ab 200.000 €



**Cabo Roig Meerseite.** Großes helles oberes Eck-Apartment mit schönem Blick, 2 SZ, Bad, renovierte Küche, Südlage, große Terrasse, möbl., Garten, Autostellplatz, Vermietlizenz, fußläufig zum Strand. 219.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



**San Miguel de Salinas, Blue Lagoon.** Villa mit Einliegerwohnung, 700m² GS, 146m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Gäste-WC, Klima, möbl., Solarium, Wintergarten, Autostellplatz, schön angelegter Garten, großer Pool. 399.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



**Los Altos.** Freistehende Villa, ca. 500m² GS, 4 SZ, 2 BZ, möbliert, gepflegt, Heizung, Garage, Gem. Pool. 389.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



**Cabo Roig, Cala Capitán.** Oberes Apartment nur 2 Minuten fußläufig zum Strand! SZ, Bad, möbliert, 2 Terrassen, Kamin, Blick auf den Gem.-Pool, Parkplatz, geschlossene Anlage. 219.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

**Haus in Calpe** gesucht, mit Einliegerwohnung, zwischen Tennisclub und Lidl. Auch renovierungsbedürftig. Barzahlung bis 500.000 €. Angebote bitte an [sonnenschein2025@outlook.es](mailto:sonnenschein2025@outlook.es) Antwort garantiert.



**La Zenia.** Top ausgestattete Villa, eigener Pool, 2 Schlafz., 2 BZ, Heizung, Klima, möbl., Wintergarten, Abstellraum, Solarium, Carport, Solar, Gem. Pool. 284.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com

Suchen für unsere irischen Kunden: Apartment auf der Meerseite von La Zenia oder Cabo Roig, bis ca 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-im mo.com



### Langzeit- vermietung

**Benissa, Apartment** zu verm. im Campo, ganzjhg, 4 SZ, 2 B, Gem.-Pool. Keine Tiere. 1100 € +NK. ☎ 616 007 631

### Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

### Weitere Infos:

[https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id\\_proc=19207](https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207)



Ihre **CBZ**



### Umzüge und Transporte

**Transporte - Umzüge:** Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

## Hustrans

Transporte Deutschland • Spanien  
E-Mail: [hustrans@web.de](mailto:hustrans@web.de)

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

**Standort: Deutschland / Oranienburg**  
Tel.: 0049 3301 20 72 986  
Mobil: 0049 170 50 40 119

**Standort: Spanien / Daya Nueva**  
Mobil: 0034 622 393 299

## Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

### CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

**BENISSA:** C/ Dr. Vicente Buigues, 4,  
Tel. + 34-617 368 999, [wortanzeigen@cbn.es](mailto:wortanzeigen@cbn.es)



### ANNAHMEBÜROS:

**DÉNIA: SERVI BOX,**  
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr



**JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO**  
Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)  
schräg ggü. von der Guardia Civil,  
Montag - Freitag 9-16 Uhr

### LA MARINA - SAN FULGENCIO:

**Falken Tours:** Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)  
Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),  
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

### ORIHUELA-COSTA:

**Falken Tours**  
La Zenia, ggü. Deutsche Bank,  
Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,  
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr



**Möchten Sie als Annahmestelle  
für uns tätig werden?**  
Bewerben Sie sich bei uns:  
[publicidad@cbn.es](mailto:publicidad@cbn.es) / Tel. +34-617 369 005

Ihre Wortanzeigen können  
Sie auch online aufgeben auf  
[www.costanachrichten.com](http://www.costanachrichten.com)

**Flughafendienste****Chris Parking**  
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com



**Flughafen Alicante** / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

**Ihr Flughafenservice** pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

**Autos**

**Kaufe Autos** - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406**.

**Elegance Repair S.L.**  
Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!

■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung  
■ MFK Termine innert 24 Stunden  
**NEU:** Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge

**Tel. 966 477 595**  
C/ Sagra, Ondara

**Motorräder**

**Verkaufe Yamaha Viago XV535**, 48 PS Farbe Schwarz, span. Zulassung, 30.000 Km, Preis 1.350 € VB, Raum Torrevieja. ☎ **+49 170 600 49 00**

**Wohnwagen, Mobilheime**

**Wohnwagen Tabbert** 540 E, Bj. 2012, Markise 4x3 mit Sunblocker, 3fach Mover, div. Zub., guter Zustand. Steht in El Verger zu bes. ab Anf. Sept. 14.900,- € VB, D. Holtrup. ☎ **+49 176 8793 1743**, E-Mail: dietl.holtrup@gmx.de

**KFZ-Dienstleistungen**

**Autoummeldungen**, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**

**Boote und Zubehör**

**Umzäunter Platz** in Moraira um Boot abzustellen. Preis pro Jahr 850 €. WhatsApp: **653 846 290**

**Bootsführerschein** an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. Yacht Tours, möchten Sie einen Geburtstag oder speziellen Tag auf Boot mit Freunden verbringen. Wir organisieren Ihre Yacht Tour, fragen Sie unverbindlich an. ☎ **606 051 000**.

**Fenster und Türen**

**15 J. PVC-Fenster u. Türen.** Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ **670 619 122**, derhandwerksmeister@gmail.com

**Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen** ☎ **966 402 079** oder **676 368 718** www.cristallux.es, info@cristallux.es

**Sicht- & Sonnenschutz**, Plisse, Wabenplisse, Rollos, Doppelrollos, Flächenvorhänge, Wintergarten Beschattung, mit Lieferung und Montage. ☎ **679 007 624** www.tischlerei-kohl.de

**Heizung und Klima**

**Zentralheizung Solar WenoTherm**, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dtsch. Installateur. Tel. **966 423 792**, Email: wenoTherm.denia@gmx.es

**AFTECA**  
INSTALACIONES

**Wir sprechen Deutsch und wir reparieren Deutsch!**

**Installation und Wartung von Heizungs-, Klima-, Solar- und Sanitäranlagen**

C/ Mirafior, 7, Bajo · 03700 Dénia  
Tel.: **+34 691 53 18 99**  
E-mail: info@afteca.com

**Innenausbau**

**Einbauschränke, Innentür, Badmöbel, Betten** - ALLES aus eigener Fertigung **www.tischlerei-kohl.com** ☎ **679 007 624**

**Sanitär und Elektro****Der deutsche Rohrdoktor**

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!  
**Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!**  
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,  
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!  
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

**\*Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!\***

☎ **608 861 330** / ☎ **696 291 728**

Ihr deutscher Service an der Costa Blanca

E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com

**Bauunternehmen und Architekten****HEMME'S DACHSERVICE**

- klassische + moderne Dacheindeckungen
- Reparatur + Sanierung (auch Flachdächer)
- Dacherneuerung, Terrassensanierung
- alle Arten von Abdichtungsarbeiten
- 10 Jahre Garantie
- pünktlich und sauber
- das Dach vom Fach



HEMME & Cortell Construcciones S.L. • C/ Mallol 4, Dénia  
thorsten@hemme.es • www.hemme.es

**Tel. 608 330 544**

**DEUTSCHER ARCHITEKT**  
www.quitec-valencia.es  
Tel. 0034-687 819 521

**Pooltechnik**

**Pool- & Gartenpflege** Raum Moraira.  
Tito ☎ **617 702 991**,

**Wassertransport von** Quellenwasser für Pools und Wasserbehälter - von Dénia bis Altea - schnell und preiswert. Poolsanierung, Poolentleerung und Poolpflegeservice. ☎ **966 498 603**, Whatsapp **662 109 720**

**UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST**

Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen - mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.

**622 696 373 Vicente (engl./span.)**  
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)  
www.workinpools.com

**Maler**

**Deutscher Malermeister/Torrevieja**, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ **686 367 119, 966 775 893**

**Malerbetrieb Bolten**  
seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten

- Innen und Außen

- Fassadenanstrich mit 100% Acryl

- Firmensitz Teulada-Moraira

**Tel. 608 760 447**

**malerbolten@gmail.com**

**Malerservice Robert** für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049**, www.malerservice-robert.com

**Fliesen****PETER FELD**  
FLIESENLEGERMEISTER

**NEU unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstell. und Steinmetz in Pego**  
Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Dénia, 112  
Tel. **619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)**  
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com  
www.fliesencostablanca.com

**Küchen**

**Alles für Ihre neue individuelle Traumküche** nach Maß mit MANZ-Backöfen für den Haushalt unter ☎ **679 007 624** oder **www.tischlerei-kohl.de**

**Wasseraufbereitungsanlage** Umkehrosmose 6 Stufen, neuwertig, eliminiert Bakterien, Chlor, Metalle, 75 €. ☎ **696 719 753**

**Computer**

**Computer Tom**, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ **689 227 716**, **www.computer-tom.com**

**Computerprobleme? Handy streikt?** Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder **info@bernhard-net.es**

**Computerservice von und mit Herz!** IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ **628 614 812**, **www.rvhcomputer.com**

**Hausverwaltung**

**Hausverwaltung im Großraum Dénia.** Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ **626 609 430**

**Garten**

**Palmen beschneiden**, gr. Bäume fachmänn. fällen, schnell/preisw. Kiesarbeiten und Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein und Kies. Kostenlose Preisangebote **Dan** ☎ **632 238 193**

**Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien** Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ **678 318 354** od. **600 675 956**. 24h-Serv. **costablancagarden@gmail.com**

**Der Gartendoktor** - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**

**Der Gartendoktor** plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-oase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379, 600 030 193**

**El Campello**, seit 2003 Ihr Profi für Garten- und Poolpflege. ☎ **635 354 068** oder E-Mail: **info@caktus.eu**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.





Zur Betreuung regionaler Werbekunden und der Gewinnung von Neukunden an der Costa Blanca suchen wir engagierte Persönlichkeiten, die unser Team als

### Medienberater(in)

tatkräftig unterstützen.

**Ihr Profil:**

- Sie sind kontaktfreudig, argumentationsstark und überzeugen durch Ihr sympathisches und gepflegtes Auftreten.
- Sie sind in der Region ansässig und haben einen eigenen PKW.
- Sie haben Deutsch- und Spanischkenntnisse in Wort und Schrift.
- Sie haben idealerweise bereits Erfahrungen im Vertrieb, arbeiten strukturiert und zielorientiert.
- Der Umgang mit E-Mail und Internet ist für Sie selbstverständlich.
- Ein „Nein“ wirft Sie nicht um, sondern motiviert Sie.

**Wir bieten Ihnen:**

- Die Mitarbeit in einem engagierten Team, das Sie bei Ihrer Arbeit unterstützt.
- Eine gezielte Einarbeitung. Unsere Produkte sind am Markt etabliert und überregional bekannt.
- Flexible Arbeitszeiten.
- Eine ergebnisorientierte Provision, die nach oben offen ist.

**Begeistern Sie Ihre Kunden von unseren Print- und Online-Produkten! Bewerben Sie sich jetzt!**

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung noch heute an: [publicidad@cbn.es](mailto:publicidad@cbn.es)  
Costa Verlag, S.L. | C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante)



Qualitätsorientierte Praxis mit gutem Betriebsklima in La Manga sucht nette Kollegen:

### Prophylaxehelfer

(m/w/d),

### Zahnarzt

(m/w/d) und

### Zahnarzthelfer

(m/w/d).

**Bewerbungen richten Sie an:**  
[info@alexanderczech.com](mailto:info@alexanderczech.com), ☎ (+34) 658 893 760

 **Zahnärzte, -techniker**

**clínica dental kirchner** Dr. med. dent. Christian Kirchner  
Deutsche Zahnarztpraxis  
[www.k-dental.eu](http://www.k-dental.eu) [info@k-dental.eu](mailto:info@k-dental.eu)



- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

**SOMMERÖFFNUNGSZEITEN:**  
8.30 - 16.30 Uhr

**Carrer Dr. Fleming, 15 03710 CALP 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09**



**Clinica Dental Cambicon** Ihre deutsche Zahnarztpraxis in ELS POBLETS



**NEU: Jetzt auch Terminvergabe via WhatsApp +34 637 363 138**

**Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS**  
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138  
[dental@ cambicon.com](mailto:dental@ cambicon.com) | [www.cambicon.com](http://www.cambicon.com)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)

 **Wellness und Kosmetik**

**Wasserbetten mit** Carbon-Heizelement  
Auflagen waschbar, Dual-System, Wellenberuhiger, Rückenstützen, Dormicell, Airtex-Auflagen, Sockelstauraum, verschiedene Größen. ☎ 679 007 624 oder [www.tischlerei-kohl.de](http://www.tischlerei-kohl.de)

**„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin!**  
Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

**Gruber Kosmetik** – Med. Fußpflege  
Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, [www.gabrieleschmitz-kosmetik.com](http://www.gabrieleschmitz-kosmetik.com)

 **Kontakte**



**Albir, Victoria** – für kurze Zeit in Albir! Massage und andere Angebote mit Happy End. ☎ 634 127 645

**Valeria, blonde** Brasilianerin. Tantra-Massage und vieles mehr! Privat in Dénia ☎ 652 587 231

**Verwöhne Dich** zu Hause mit Erotik-massage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.

 **Allerlei Anderes Gesuche**

**Sammler-Sucht!** Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc... Gerne unverbindlich telefonisch sowie per **WhatsApp** unter 641 044 094

 **Allerlei Anderes Angebote**

**Golfaktie La Sella**, Familie, 27-Loch, gegen Gebot! ☎ +34 681 248 619

**Hörgeräte & Service** von Maïke Fortak [www.hear-maïke.eu](http://www.hear-maïke.eu) ☎ 658 446 384

**Ich habe** viele verschiedene Flohmarkt-artikel billig abzugeben. ☎ 966 875 576 / 603 134 643



**Kl. Anhänger**, offen 140x116 cm, max. 300 kg, 150€. ☎ 692 679 111 Moraira

**Mobile Klimaanlage** von Midea mit allem Zubehör, wenig benutzt, in Ordnung, für 110 €. ☎ 965 747 570 (Benissa)

**Ungeziefer-Bekämpfung** (Kakerlaken, Wanzen, Holzwürmer, Wespen, etc.) effektiv u. günstig, Info 604 270 676

**Steuern für Residente** und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, [info@ecolexpartner.com](mailto:info@ecolexpartner.com), [www.ecolexpartner.com](http://www.ecolexpartner.com)

 **Tiermarkt**

**CANE CORSO** Welpen, 3 Mon. alt, kostenpflichtig abzugeben. ☎ 624 010 951

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter ☎ 693 704 255 - Danke!

**Kostenlos nehmen** wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

**Tierheim APAD** im Polígono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, [info@apad-apad.org](mailto:info@apad-apad.org), [www.apad-apad.org](http://www.apad-apad.org)

**Wir suchen** ein gutes Zuhause für unsere 2 Blumen- u. 2 Seiden-Hähne. Aus eigenen Eiern ausgebrütet. Sie sind lieb & handzähm. 4 Mt. jung, reinrassig. Nur in gute Hände. ☎ 613 131 833



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 1 | 9 | 8 | 3 | 4 | 2 | 6 | 7 |
| 6 | 8 | 4 | 7 | 5 | 2 | 3 | 9 | 1 |
| 7 | 3 | 2 | 1 | 9 | 6 | 4 | 8 | 5 |
| 9 | 7 | 6 | 2 | 4 | 5 | 1 | 3 | 8 |
| 1 | 4 | 8 | 3 | 6 | 7 | 5 | 2 | 9 |
| 3 | 2 | 5 | 9 | 8 | 1 | 7 | 4 | 6 |
| 4 | 9 | 7 | 5 | 2 | 8 | 6 | 1 | 3 |
| 8 | 6 | 1 | 4 | 7 | 3 | 9 | 5 | 2 |
| 2 | 5 | 3 | 6 | 1 | 9 | 8 | 7 | 4 |

 **Pflege und Betreuung**

**Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege schnell – diskret – erfolgreich**

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.

**Tel. +34-643 299 473**

Alltagsbetreuung für Senioren in Calpe – SenioVida: herzlich & zuverlässig. ☎ 635 152 676 <http://www.senioida.com> – wir sind für Sie da!

**W möchten Sie auch auf diesen Seiten erscheinen?**

 Wir beraten Sie gerne!

 **Sprachen & Unterricht**

**Lernen Sie Spanisch!** Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692

**Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher** (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, [pweinert@gmx.de](mailto:pweinert@gmx.de)

**Spanisch mit Erfolg** - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

**Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps**

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf [costanachrichten.com](http://costanachrichten.com) viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>



CBN

BUCH



SHOP



Natur in Spanien

| Ref. | Titel                                                                                           | Preis   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| A2   | <b>Kleiner Naturführer Costa Blanca</b><br>von Ferdinand Rütger - Ausgewählte Tierdarstellungen | 5,00 €  |
| A3   | <b>Pflanzen in ihren Lebensräumen</b><br>von Ferdinand Rütger - Costa Blanca und Hinterland     | 12,40 € |
| A4   | <b>Faszinierende Meereswelt</b> von Roland Glorius<br>Unterwasserwelt der Costa Blanca          | 4,00 €  |
| A5   | <b>Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar</b> von Ingrid Lechner                | 16,50 € |

Rund um Spanien

|     |                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| B1  | <b>Costa del Sol</b> – Editions Shortgen<br>Weiße Dörfer, Rezepte und Meer<br>Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern                                                                                                                     | 24,50 € |
| B2  | <b>Die alte Saline</b> von Corina König-Linek<br>Ein Salzroman von der Costa Blanca                                                                                                                                                              | 10,00 € |
| B3  | <b>Die Spanier und die Liebe</b> von Franz Handlos<br>Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt                                                                                                                                    | 4,00 €  |
| B4  | <b>Gott spricht kastilisch</b> von Eckart Plate<br>Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten                                                                                                                                               | 6,00 €  |
| B5  | <b>Der Zuchtmeister</b> von Eckart Plate<br>General Franco und sein Spanien                                                                                                                                                                      | 6,00 €  |
| B6  | <b>Esel in Spanien</b> von Franz Handlos<br>Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón                                                                                                                                                                  | 3,00 €  |
| B8  | <b>Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens</b><br>von Michaela Dane & Miguel Corty<br>Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers                                                                                                              | 10,00 € |
| B9  | <b>Das Licht von Tabarca</b> von Corina König-Linek<br>Ein Reiseführer-Inselroman                                                                                                                                                                | 10,00 € |
| B10 | <b>Katalonien</b> von Helmut Jutzi<br>Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten                                                                                                                                                 | 17,80 € |
| B11 | <b>Spanische Geschichte zum Schmunzeln</b><br>von Franz handlos                                                                                                                                                                                  | 4,00 €  |
| B12 | <b>Magisches Spanien</b> von Corina König-Linek<br>Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens                                                                                                                                                       | 7,00 €  |
| B13 | <b>Dein Dénia - eine große Geschichte</b><br>von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche<br>Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart!  | 18,90 € |
| B14 | <b>Die Costa Blanca</b> von Alexander Gresbek<br>Interaktives Reiseführer-Kinderbuch                                                                                                                                                             | 12,50 € |
| B15 | <b>Ihr Costa Blanca Reiseführer</b><br>von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025                                                                                                                                                                      | 21,90 € |
| B16 | <b>Perros No!... und andere Schwierigkeiten</b><br>auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind                                                                                                                                                   | 26,50 € |
| B17 | <b>Dénia mit Kindern entdecken</b><br>Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann                                                                                                                                              | 27,00 € |
| B18 | <b>Glücksorte an der Costa Blanca</b><br> Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten<br>von Jennifer & Matthias Lamprecht                  | 16,00 € |

Praktische Ratgeber

|    |                                                                                                                                                                                                                    |         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| C1 | <b>Nichtresidente in Spanien</b> von K. S. Larisch<br>Leitfaden durch den Behördenschwung, 5. Auflage                                                                                                              | 15,90 € |
| C3 | <b>Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne</b><br>von Dr. jur. Rainer Fuchs<br>Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024  | 28,90 € |
| C4 | <b>Autónomos in Spanien</b> von K.S. Bumiller<br>Wissenwertes zur Selbständigkeit                                                                                                                                  | 14,20 € |
| C5 | <b>Vermieten in Spanien</b> von K.S. Bumiller<br>Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten                                                                                                              | 14,90 € |
| C6 | <b>Auswandern nach Spanien ab 60</b><br>Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann                                                                                                                     | 21,60 € |

Informatik

|    |                                                                                                                                                                              |         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| D1 | <b>Lexikon</b> von Levato<br>Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt                                                                                        | 9,90 €  |
| D2 | <b>Tricks der Spam-Mafia</b> von Levato<br>Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern                                                                                   | 9,90 €  |
| D3 | <b>Das Smartphone-Handbuch</b> von Levato <br>Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone | 19,90 € |
| D4 | <b>Ratgeber für Digitales</b> von Levato<br>Für einen sicheren Umgang mit Computer, Smartphone und Tablet                                                                    | 19,90 € |

Sonstiges

|    |                                                                                                |         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| E1 | <b>Der kopflose Dämon sucht meine Familie heim</b><br>von Agata Malcher, Autobiografie, Teil I | 21,60 € |
| E1 | <b>Der kopflose Dämon kehrt zurück</b><br>von Agata Malcher, Autobiografie, Teil II            | 21,60 € |
| E2 | <b>Marias Hund "Don Juan"</b><br>eine Erzählung von Maria Mohrwind                             | 17,50 € |

Alle unsere Bücher erhalten  
Sie auch in unserer Geschäftsstelle  
in **Benissa**, oder online in  
unserem CN-Buchshop unter  
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:   
Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

☐ Ich bezahle den Betrag von \_\_\_\_\_ € mit Kreditkarte:  
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)  
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link  
☐ auf meine Mobilnummer: \_\_\_\_\_  
☐ an folgende E-Mailadresse: \_\_\_\_\_

☐ Ich zahle den Betrag von \_\_\_\_\_ € auf das PayPal-Konto  
**paypal@cn-online.es** ein.

\*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)  
Tel. (+34) 966 113 117  
[info@costanachrichten.com](mailto:info@costanachrichten.com)

CN2025